

## Rumantsch è ... In'exposiziun ambulanta davart la lingua rumantscha

Co vesan atgnamain or ils ierts en la Rumantschia? La resposta: fitg multi-fars. En Surselva creschan per exempel ils urteis, en la Tumleastga il mangieult ed en l'Engiadina Bassa las piessas. Betg da smirvegliar che er ils capuns na vegnan betg fatgs dapertut tuttina. Quai mussa ch'il rumantsch procura cun ses tshintg idioms per varietad – betg mo en iert ed en cuschina, mabain er en la cultura ed en la vita. L'exposiziun ambulanta «Rumantsch è...», ina iniziativa da l'anteriuur cusseglier guvernativ Christian Rathgeb, dal chantun Grischun e da la Lia Rumantscha, vul sensibilisar per il rumantsch, gida a colliar ed envida las visitadras ed ils visitaders da «semnar lingua».

Ultra da quai chatt'ins en l'exposiziun: la sutga rumantscha, l'ura rumantscha e la charta geografica «Svizra Rumantscha». Donat Caduff ha translata'ls numns da tut las radund 2200 vischnancas en rumantsch. Per las bleras na devi fin ussa nagina denominaziun rumantscha.

Wie sehen eigentlich die Gärten in der Rumantschia, in der rätoromanischen Schweiz, aus? Die Antwort: sehr vielfältig. So heissen in der Surselva die Mangoldblätter 'urteis', in Gärten im Domleschg 'mangieult' und im Unterengadin 'piessas'. Kein Wunder, dass auch die Capuns nicht überall gleich gemacht werden. Das Beispiel zeigt, dass das Romanische mit seinen fünf Idiomen für Vielfalt sorgt – nicht nur im Garten und in der Küche, sondern auch in der Kultur und im Leben. Die Wanderausstellung «Rumantsch è...», eine Initiative des ehemaligen Regierungsrats Christian Rathgeb, des Kantons Graubünden und der Lia Rumantscha, will für das Romanische sensibilisieren.

Zudem findet man in der Ausstellung: den romanischen Multimedia-Sessel, die romanische Sprachuhr und die Landkarte «Svizra Rumantscha». Donat Caduff hat die Namen aller rund 2200 Gemeinden auf Rätoromanisch übersetzt. Für die meisten von ihnen gab es bisher keine rätoromanische Bezeichnung.

temps d'avertura  
Öffnungszeiten

entrada libra  
Freier Eintritt

realisaziun da l'exposiziun  
Ausstellungsgestaltung  
Anna.R.Stoffel  
und Yvonne Gienal

gie-du/Do-So  
13.30-16.30

Rumantsch è ...

In'exposiziun ambulanta  
davart la lingua rumantscha

Eine Wanderausstellung zur  
rätoromanischen Sprache

01-04 – 14-05-2023

gie-du/Do-So

13.30 – 16.30

- 01-04 13.00 – 17.00 sonda / Samstag  
avertura / Eröffnung  
Coffee-bike SRG.R
- 14.00 introducziun  
Andreas Gabriel, secretari general ad interim,  
Lia Rumantscha
- temps d'avertura / Öffnungszeiten  
02-04 – 14-05-2023  
gievgia – dumengia / Donnerstag - Sonntag  
13.30 – 16.30
- 04-04 19.00 – 20.30  
cuors da romontsch / Romanischkurs
- Cuors da romontsch Sursilvan per entscheviders e  
glieud che vul refrestgentar la savida da basa.  
Vitus Dermont meina tras il cuors.  
Romanischkurs für Beginner und Personen, die ihre  
Basiskenntnisse auffrischen wollen. Vitus Dermont führt  
durch den Kurs mit Lust und Freude an der Sprache.
- mintgamai il mardis sera / immer dienstags  
04-04; 11-04; 18-04; 25-04; 02-05; 09-05
- sentupada / Treffpunkt: Lokal in Laax  
cuosts / Kosten: CHF 100.– plus Materialkosten  
annunzia / Anmeldung: v.dermont@kns.ch / 079 513 50 54
- 08-04 17.00 – 18.30  
Per gassas e streglias / Laufend Romanisch lernen
- Beim gemütlichen Dorfrundgang lernen Sie laufend  
Romanisch und erhalten Einblick in die Laaxer Sehens-  
würdigkeiten. Am Ende der Führung können Sie bei  
einer Erfrischung im Museum Laax Ihre erste eigene  
«romanische» Ansichtskarte schreiben.
- sentupada / Treffpunkt: Cularta  
cuosts / Kosten: Kollekte  
annunzia / Anmeldungen bis 12.00: info@museumlaax.ch  
Romana Brunold 077 202 34 93
- 14-04 18.00 – 24.00  
café nocturn / Nachtcafé
- Las localitads dil Museum da Laax ein idealas per prender  
in sitg en in ambient historic. El medem mument seporscha  
la caschun da vegnir en contact cun hosps ed indigens  
e da discuorer in cun l'auter da quei e da tschei.  
Die Räumlichkeiten im Museum Laax bilden die ideale  
Umgebung für einen gemütlichen Umtrunk in einem  
historischen Ambiente. Gleichzeitig bietet sich die will-  
kommene Gelegenheit mit anderen Laaxer Gästen und  
Einheimischen ins Gespräch zu kommen.
- sentupada / Treffpunkt: Museum Laax
- 22-04 20.00  
concert
- Mattiu Defuns  
aula casa da scola / Schulhaus Laax  
infos www.mattiu.ch
- 29-04 17.00  
Meet the artists Anna.R.Stoffel e Donat Caduff
- Endriescha dapli davart la creadra dall'exposiziun  
Anna.R.Stoffel e la carta svizra cun ils nums romontschs  
digl artist Donat Caduff.  
Erfahren Sie mehr von der Ausstellungsmacherin  
Anna.R.Stoffel und dem Künstler Donat Caduff und  
seiner romanischen Landeskarte.
- annunzia / Anmeldung: info@cularta.ch